Gebrauchsanweisung

D

CE 0483

Kunststoffklammer

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

Die Kunststoffklammer ist aus einem zahnfarbenen thermoplastischen Kunststoff, welche im Labor individuell an die jeweilige Situation angepasst wird. Hierzu wird der Thermo-Pen von bredent verwendet. Die Kunststoffklammer ist in den Grundfarben A2, A3, B2 und B3 jeweils für links und rechts verfügbar. Links wird für den 2. und 4. Quadranten und rechts für den 1. und 3. Quadranten verwendet.

2. Indikation

Im sichtbaren Bereich wird die Kunststoffklammer als ästhetischer Ersatz einer herkömmlichen Metallklammer eingesetzt. Die Kunststoffklammer wird bei Klammerreparaturen oder Neuanfertigungen verwendet.

3. Kontraindikation

Nach gegenwärtigem Kenntnisstand sind keine Kontraindikationen bekannt.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

Die Kunststoffklammer wird mit dem Thermo-Pen erwärmt und anschließend an die Situation angepasst – Verbrennungsgefahr!
Bei der Bearbeitung der Kunststoffklammer mit rotierenden Instrumenten immer entsprechende Schutzkleidung wie Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitsmantel tragen.
Stets mit einer geeigneten Absauganlage am Arbeitsplatz arbeiten.

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

5.1 Lagerungshinweise

Die Kunststoffklammer trocken und lichtgeschützt lagern.

5.2 Haltbarkeitshinweise

Die Kunststoffklammer hat kein Verfallsdatum.

6. Verarbeitung

6.1 Vorbereitung bei einer Klammerreparatur

Mit der Prothese wird ein Überabdruck genommen und Arbeitsmodell hergestellt. Ein Gegenlager für die Kunststoffklammer muss immer vorhanden sein. Der Prothesensattel wird für die spätere Reponierung mit einem Silikon- oder Gipsschlüssel gesichert und anschließend entfernt.

6.2 Vorbereitung bei einer Neuanfertigung

Der Modellguss wird ohne die im sichtbaren Bereich liegenden Klammern angefertigt. Wichtig ist, dass ein Gegenlager (lingual/palatinal) für die Kunststoffklammer vorhanden ist. Der Retentionsbereich wird abgestrahlt. Das Modell wässern.

6.3 Weitere Verarbeitung

Die Form und Lage der Klammer wird auf dem Zahn angezeichnet und der Kunststoffklammer-Rohling mit einem Fräser grob angepasst. Den Kunststoffklammer-Rohling nicht in der Stärke verändern. Ist der Kunststoffklammer-Rohling soweit vorbereitet, ihn in Transblock REF 540 0035 0 von der Außenseite fassen und anschließend die Klammer mit dem Heißgasbrenner Thermo-Pen REF 110 0147 0 erwärmen. Es darf nicht mit der offenen Flamme gearbeitet werden, da sonst der Kunststoff verbrennen kann. Ist die Kunststoffklammer so erwärmt, dass sie plastisch verformbar ist, kann sie an den entsprechenden Zahn adaptiert werden. Die Außenform wird durch das weiche Transblock nicht verformt.
Diesen Vorgang so oft wiederholen, bis die Klammer richtig am Zahn anliegt. Auf genaue Form und Stärke zuschleifen und anschließend polieren.
Den Klammerapendix abstrahlen und wie gewohnt im Kunststoffsattel fixieren.

7. Verwendete Symbole

LOT Chargenbezeichnung

8. Sonstige Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Instructions for use

GB

CE 0483

Thermoplastic clasp

Before using the product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

The thermoplastic clasp is made of a tooth-colored thermoplastic resin, which is adapted to the respective situation in the laboratory. For this purpose the Thermo-Pen by bredent is used. The thermoplastic clasp is available in the basic shades A2, A3, B2 and B3 both for the left and the right side. The left version is used for the second and fourth quadrants and the right version for the first and third quadrants.

2. Indication range

The thermoplastic clasp is used in the visible area as an aesthetic alternative to a conventional metal clasp. The thermoplastic clasp is used for clasp repairs and new restorations.

3. Contraindication

Based on the current state of knowledge there are no known contraindications.

4. Safety recommendations and hazard warnings

The thermoplastic clasp is heated with the Thermo-Pen and then adapted to the situation - risk of burns! When processing the thermoplastic clasp with rotary instruments, always wear suitable protective clothing such as safety goggles, safety gloves and a working coat.
Always use a suitable extraction (exhaust) system at the working place.

5. Storage and durability

5.1 Storage

The thermoplastic clasp must be stored under dry conditions and protected against light.

5.2 Durability

The thermoplastic clasp does not have an expiration date.

6. Processing

6.1 Preparation for clasp repair

An overimpression is taken with the denture and a working model is produced. A support for the thermoplastic clasp in the lingual area is always required. The denture saddle is secured with a silicone or plaster key for repositioning later on and removed subsequently.

6.2 Preparation for new restoration

The CoCr structure is fabricated without the clasps attached in the visible area. A support for the thermoplastic clasp in the lingual area is always required. The retention area is sandblasted. Soak the model.

6.3 Further processing

The shape and the position of the clasp are marked on the teeth and the thermoplastic clasp blank is contoured roughly using a bur. The thickness of the thermoplastic claps blank must not be changed. If the thermoplastic clasp blank is prepared, cover it with Transblock REF 540 0035 0 from the outside and then heat the clasp with the gas torch Thermo-Pen REF 110 0147 0. Do not work with the open flame to avoid burning the thermoplastic material.
If the thermoplastic clasp is heated in a way to ensure that it can be bent, it can be adapted to the corresponding tooth. The soft Transblock material will not deform the outside.
This process is repeated until the clasp is correctly attached to the tooth. Grind to obtain the precise shape and thickness and polish subsequently.
Sandblast the clasp appendix and fix in the resin saddle in the usual way.

7. Symbols

LOT Lot number

8. Additional information

These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on further processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d'emploi

F

CE 0483

Crochet en résine

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Description du produit

Le crochet est en résine thermoplastique de teinte dentaire ; au laboratoire on peut personnaliser ce crochet en l'adaptant à la situation respective. Pour cela on utilise le Thermo-Pen de bredent. Le crochet en résine est disponible dans les teintes A2, A3, B2 et B3 respectivement pour le côté gauche et le côté droit. A gauche il est utilisé pour le 2ème et le 4ème quadrant et à droite pour le 1er et 3ème quadrant.

2. Indications

Le crochet en résine s'utilise dans la zone visible en lieu et place d'un crochet métallique classique peu esthétique. Le crochet en résine s'utilise aussi bien pour des réparations de crochet que pour de nouveaux crochets.

3. Contre-indications

Selon nos connaissances actuelles des contre-indications ne sont pas connues.

4. Dangers et consignes de sécurité

Le crochet en résine est réchauffé à l'aide du Thermo-Pen et ensuite on l'adapte à la situation - Danger de brûlures!
Quand on travaille le crochet en résine avec des instruments rotatifs, toujours porter des vêtements de protection adaptés, tels que lunettes, gants et blouse de protection.
Au poste de travail, toujours travailler avec une installation d'aspiration adaptée.
Son contour ne sera pas déformé par le transblock qui est un matériau souple.
Répéter cette étape aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que le crochet repose bien sur la dent. Meuler pour rectifier la forme et l'épaisseur puis finir par un polissage.
Sabler l'appendice du crochet puis fixer comme à l'accoutumée dans la selle en résine.

5. Consignes de stockage et date de péremption

5.1 Consignes de stockage

Stocker les crochets en résine au sec et à l'abri de la lumière.

5.2 Date de péremption

Pour le crochet il n'y a pas de date de péremption.

6. Mise en œuvre

6.1 Préparatifs pour une réparation de crochet

On prend une sur-empreinte avec la prothèse puis on confectionne un modèle de travail. Il doit toujours y avoir une butée pour le crochet en résine. Pour une remise en place ultérieure, on sécurise la selle prothétique avec une clé en silicone ou en plâtre, puis on la retire.

6.2 Préparatifs pour un crochet neuf

Le châssis est conçu sans les crochets situés dans la zone visible. La présence d'une butée (linguale/palatine) pour le crochet en résine est importante. On sable la zone rétentive et on hydrate le modèle.

6.3 Etapes suivantes

On trace la forme et l'emplacement du crochet sur la dent et on ajuste l'ébauche du crochet en résine avec une fraise à gros grain. Ne rien changer à l'épaisseur de cette ébauche de crochet. Après avoir préparé l'ébauche, la saisir par l'extérieur dans le Transblock REF 540 0035 0 puis chauffer le crochet à l'aide du brûleur à gaz Thermo-Pen REF 110 0147 0. Le crochet ne doit pas être travaillé à la flamme nue afin de ne pas calciner la résine.
Une fois le crochet en résine suffisamment chauffé pour qu'il puisse être formé, l'adapter sur la dent en question. Son contour ne sera pas déformé par le transblock qui est un matériau souple.
Répéter cette étape aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que le crochet repose bien sur la dent. Meuler pour rectifier la forme et l'épaisseur puis finir par un polissage.
Sabler l'appendice du crochet puis fixer comme à l'accoutumée dans la selle en résine.

7. Symboles utilisés

LOT Désignation du lot

8. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 1.2. L'utilisateur est lui-même
responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

bredent Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

Istruzioni per l'uso

I

CE 0483

Gancio en resina

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

Il gancio in resina è realizzato con resina termoplastica nel colore naturale del dente, e viene adattato in laboratorio in modo individuale in base alla situazione. A questo scopo viene utilizzato l'apparecchio Thermo-Pen della bredent. Il gancio in resina é disponibile nei colori base A2, A3, B2 e B3 sia sinistro che destro. Sinistro è indicato per il 2° e 4° quadrante e destro per il 1° ed 3° quadrante.

2. Indicazioni

Nella regione frontale viene utilizzato il gancio in resina come elemento estetico in sostituzione del tradizionale gancio in metallo. Il gancio in resina può essere utilizzato sia nel caso di riparazioni od aggiunta di ganci che in fase di nuova realizzazione.

3. Controindicazioni

In base allo stato attuale delle ns. conoscenze, non vi sono controindicazioni.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

Il gancio in resina viene riscaldato con l'apparecchio Thermo-Pen e successivamente viene adattato in base alla situazione – pericolo di ustioni!
Durante la rifinitura del gancio in resina con le frese, indossare sempre l'apposito equipaggiamento protettivo, ovvero il camice, gli occhiali ed i guanti protettivi.
Sul posto di lavoro utilizzare sempre un idoneo impianto di aspirazione.

5. Avvertenze per la conservazione e la durata

5.1 Avvertenze per la conservazione

Conservare il gancio in resina in un luogo asciutto e protetto dalla luce.

5.2 Avvertenze per la durata

Il gancio in resina non ha data di scadenza.

6. Lavorazione

6.1 Preparazione nel caso di riparazione o aggiunta del gancio

Viene presa l'impronta della protesi e realizzato un modello di lavoro. Deve sempre essere presente un braccio reciproco per il gancio in resina. La sella della protesi viene assicurata con una mascherina in silicone od in gesso per il successivo riposizionamento ed infine rimossa.

6.2 Preparazione nel caso di nuova realizzazione

Lo scheletrato viene realizzato senza i ganci posti sulla regione frontale. È molto importante che, sia presente un braccio reciproco (linguale/palatinale) per il gancio in resina. La zona di ritenzione viene sabbiata. Il modello viene immerso in acqua.

6.3 Successiva fase di lavorazione

La forma e la posizione del gancio viene disegnata sul dente e con una fresa si rifinisce grossolanamente il profilo del gancio in resina. Non modificare lo spessore del profilo. Non appena il gancio è pronto, viene fissato nel Transblock REF 540 0035 0, dal lato esterno, e successivamente si riscalda il preformato con un bruciatore a gas Thermo-Pen REF 110 0147 0. Non si deve lavorare a fiamma viva (solo il getto d'aria calda), poiché, altrimenti, il gancio potrebbe bruciarsi.
Quando il gancio è stato scaldato, il materiale assume una consistenza plastica deformabile e può essere adattato al dente. La forma esterna non viene deformata grazie al Transblock morbido.
Questo procedimento va ripetuto fino a quando il gancio è posizionato in modo corretto sul dente. Rifinire per ottenere precisione nella forma e nello spessore ed infine lucidare.
Sabbiare l'appendice del gancio e fissarla come di consueto alla sella in resina.

7. Simboli utilizzati

LOT Numero di lotto

8. Ulteriori avvertenze

Questi istruzioni d'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e delle nostre esperienze. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Hoja de instrucción

E

CE 0483

Ganchos de resina

Rogamos lean detenidamente la información de producto ante de su uso.

Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, no se hace responsable el fabricante.

1. Descripción de producto

El gancho de resina esta creado en una resina termoplástico que se adaptará en el laboratorio individualmente a cada situación. Para eso se utiliza el Thermo-Pen de la casa bredent. Los ganchos de resina se pueden obtener en los colores bases A2, A3 B2 y B3 tanto para el lado derecho e izquierdo. El gancho izquierdos se utilizara para los cuadrantes 2 y 4 y el derecho en el lado 1 y 3.

2. Indicaciones

En zonas visibles donde se necesita estética se utilizarán los ganchos de resina en vez del gancho de metálico. Se utilizarán los ganchos de resina en caso de reparaciones o nuevos trabajos.

3. Contraindicación

Según los ultimos estudios, no se conoce ninguna contraindicación.

4. Consejos de peligroidad y seguridad

Los ganchos de resina se ajustan por calor por medio del Thermo-Pen, puede haber peligrosidad de quemarse.
Durante la manipulación de los ganchos de resina se utilizan fresas de repasado, es por ello que se deberá utlizar ropa de protección adecuada, como gafas de protección, guantes Trabajar durante su manipulación con aspiración.

5. Consejos de almacenamiento y durabilidad

5.1 Consejo de almacenamiento

Almacenar los ganchos de resina en sitio seco y protegido de la luz.

5.2 Consejos de duarabilidad

Los ganchos de resina no tienen fecha de caducidad.

6. Modo de trabajo

6.1 Modo de preparación en reparación de gancho

Se realizará una impresión a la prótesis y se creará el modelo de trabajo. Se procurará tener un contra soporte para el gancho de resina. Se realizará una llave de silicona o escayola del montaje de dientes para poder reponerlo posteriormente.

6.2 Preparación para un trabajo nuevo

Se creará el esquelético sin los ganchos visibles. Importante es que exista contra soporte suficiente (lingual o palatino) para contrarrestar el gancho de resina. Se arenará la superficie de agarre. Se dejará el modelo en agua.

6.3 Modo de empleo

Se dibujará sobre el diente la posición y la forma del gancho y se rebajará en el gancho de resina lo necesario para ajustar. No variar el grosor del gancho de resina. Repasar y retocar el gancho de resina hasta obtener la forma deseada y agarrar con Transblock REF 540 0035 0 desde a fuera y calentar con un soplete de aire caliente Thermo-Pen REF 110 0147 0 ,el gancho de resina. No se puede trabajar con llama, ya que se quemaría el gancho de resina.
Repetir este proceso hasta que el gancho este adaptado totalmente al diente. Retocar a la forma y grosor deseado y pulir a continuación.
Arenar la parte posterior del gancho y fijar como de costumbre la silla de resina.

7. Símbolos utilizados

LOT Descripción de lote

8. Consejos adicionales

La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto2. y sus indicaciones. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa. Nuestros productos están constantemente a desarrollo. Nos reservamos el derecho de cualquier cambio en su construcción y composición.

bredent Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

009085EX-20120504